

NARIADENIE RADY (ES) č. 174/2005

z 31. januára 2005,

**ktorým sa ukladajú obmedzenia na poskytovanie pomoci súvisiacej s vojenskými činnosťami
Pobrežiu Slonoviny**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej články 60 a 301,

so zreteľom na spoločnú pozíciu Rady 2004/852/SZBP z 13. decembra 2004 o obmedzujúcich opatreniach voči Pobrežiu Slonoviny ⁽¹⁾,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Vo svojej rezolúcii 1572 (2004) z 15. novembra Bezpečnostná rada OSN, na základe kapitoly VII Charty OSN a odsudzujúc obnovenie násilnosti na Pobreží Slonoviny a opakované porušovanie dohody o prímerí z 3. mája 2003, rozhodla o uložení niektorých obmedzujúcich opatrení voči Pobrežiu Slonoviny.
- (2) Spoločná pozícia 2004/852/SZBP ustanovuje vykonanie opatrení ustanovených v rezolúcii Bezpečnostnej rady OSN (RBROSN) 1572 (2004) vrátane zákazu technickej a finančnej pomoci súvisiacej s vojenskými činnosťami a zákazu vybavenia používaného na vnútornú represiu.
- (3) Uvedené opatrenie spadá do rozsahu pôsobnosti Zmluvy, a preto s cieľom zabrániť narušeniu hospodárskej súťaže, sú na jeho vykonanie pokiaľ ide o Spoločenstvo potrebné právne predpisy Spoločenstva. Na účel tohto nariadenia sa za územie Spoločenstva považujú územia členských štátov, na ktoré sa vzťahuje Zmluva, za podmienok stanovených v tejto Zmluve.
- (4) S cieľom zabezpečiť, aby opatrenia ustanovené v tomto nariadení boli účinné, by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť v deň jeho uverejnenia,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 368, 15.12.2004, s. 50.

Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto pojmy:

1. „technická pomoc“ znamená akúkoľvek technickú podporu súvisiacu s opravami, vývojom, výrobou, montážou, testovaním, údržbou alebo akúkoľvek inú technickú službu napríklad vo forme inštruktáže, poradenstva, výcviku, odovzdávania odborných vedomostí alebo zručností alebo konzultáčnych služieb; technická pomoc zahŕňa aj ústne formy pomoci;
2. „Sankčný výbor“ znamená výbor Bezpečnostnej rady OSN, ktorý bol založený podľa odseku 14 rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN (RBROSN) 1572 (2004).

Článok 2

Zakazuje sa:

- a) poskytovať, predávať, dodávať alebo prevádzať technickú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu na Pobreží Slonoviny alebo na použitie v tejto krajine;
- b) poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami vrátane najmä grantov, pôžičiek a poistenia vývozného úveru pre akýkoľvek predaj, dodávku, prevod alebo vývoz zbraní a súvisiaceho materiálu alebo pre akékoľvek poskytnutie, predaj, dodávku alebo prevod súvisiacej technickej pomoci a iných služieb priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu na Pobreží Slonoviny alebo na použitie v tejto krajine;
- c) vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých cieľom alebo dôsledkom je priamo alebo nepriamo podporovať transakcie uvedené v písm. a) a b).

Článok 3

Zakazuje sa:

- a) predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať, priamo alebo nepriamo, vybavenie, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu uvedenú v prílohe I, bez ohľadu na to, či pochádzajú alebo nie zo Spoločenstva, akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu na Pobreží Slonoviny alebo na použitie v tejto krajine;

- b) poskytovať, predávať, dodávať alebo prevádzkať technickú pomoc súvisiacu s vybavením uvedeným v písmene a) priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu na Pobreží Slonoviny alebo na použitie v tejto krajine;
- c) poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc súvisiace s vybavením uvedeným v písmene a) priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu na Pobreží Slonoviny alebo na použitie v tejto krajine;
- d) zúčastňovať sa, vedome a úmyselne, na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je podporovať, priamo alebo nepriamo, transakcie uvedené v písmenách a), b) alebo c).

Článok 4

1. Odchyľne od článku 2 sa zákazy v ňom uvedené neuplatňujú na

- a) poskytovanie technickej pomoci, financovania a finančnej pomoci týkajúcej sa zbraní a súvisiaceho materiálu, ak takáto pomoc alebo služby sú určené výlučne na podporu a použitie pre operáciu OSN na Pobreží Slonoviny (UNOCI) a pre francúzske ozbrojené sily, ktoré ju podporujú;
- b) poskytovanie technickej pomoci týkajúcej sa nesmrtonosného vojenského vybavenia určeného výlučne na humanitárne alebo ochranné použitie, vrátane takého zariadenia určeného na operácie krízového riadenia EÚ, OSN, Africkej únie a Hospodárskeho spoločenstva štátov západnej Afriky (ECOWAS), keď tieto činnosti boli vopred schválené Sankčným výborom;
- c) poskytovanie financovania alebo finančnej pomoci týkajúcej sa nesmrtonosného vojenského vybavenia určeného výlučne na humanitárne alebo ochranné použitie, vrátane takého zariadenia určeného na operácie krízového manažmentu EÚ, OSN, Africkej únie a ECOWAS-u;
- d) poskytovanie technickej pomoci týkajúcej sa zbraní a súvisiaceho materiálu, ktorá je výlučne určená na podporu alebo použitie v procese reštrukturalizácie obranných a bezpečnostných síl podľa odseku 3 písm. f) dohody z Linas-Marcoussis, ak boli tieto činnosti vopred schválené Sankčným výborom;
- e) poskytovanie financovania alebo finančnej pomoci týkajúcej sa zbraní a súvisiaceho materiálu, ktoré sú výlučne určené na podporu alebo použitie v procese reštrukturalizácie obranných a bezpečnostných síl podľa odseku 3 písm. f) dohody z Linas-Marcoussis;

- f) predaj alebo dodávky dočasne prevádzané alebo vyvázané na Pobreží Slonoviny ozbrojeným silám štátu, ktorý podniká akciu, v súlade s medzinárodným právom výlučne a priamo na to, aby uľahčili evakuáciu jeho štátnych príslušníkov a tých, za ktorých má konzulárnu zodpovednosť na Pobreží Slonoviny, ak tieto činnosti boli vopred oznámené Sankčnému výboru.

2. Povolenia pre činnosti uvedené v odseku 1, vrátane tých ktoré vyžadujú súhlas Sankčného výboru alebo oznámenie Sankčnému výboru, sa získavajú prostredníctvom príslušného orgánu, uvedeného v prílohe II, členského štátu, kde je poskytovateľ služby usadený alebo vyvážajúceho členského štátu.

3. Na činnosti, ktoré sa už uskutočnili, nemožno udeliť povolenie.

Článok 5

Články 2 a 3 sa neuplatňujú na ochranné odevy, vrátane nepriestrelných viest a vojenských prilieb, ktoré boli dočasne vyvezené na Pobreží Slonoviny prostredníctvom personálu Organizácie Spojených národov, Európskej únie, Spoločenstva alebo jeho členských štátov, zástupcami médií, a pracovníkmi humanitárnych a rozvojových organizácií a sprievodným personálom výlučne na osobné použitie.

Článok 6

Komisia a členské štáty sa bezodkladne navzájom informujú o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a navzájom si poskytnú akékoľvek iné príslušné informácie, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením, najmä informácie v súvislosti s problémami týkajúcimi sa porušovania a presadzovania a rozhodnutí vydaných vnútroštátnymi súdmi.

Článok 7

Komisia je splnomocnená zmeniť a doplniť prílohu II na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

Článok 8

Členské štáty ustanovia pravidlá pre sankcie uplatniteľné v prípade porušenia ustanovení tohto nariadenia a prijímú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Ustanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrazujúce. Členské štáty oznámia tieto pravidlá Komisii bezodkladne po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a oznámia jej akékoľvek následné zmeny a doplnenia.

Článok 9

Toto nariadenie je uplatniteľné:

- a) na území Spoločenstva vrátane jeho vzdušného priestoru;
- b) na palube každého lietadla a každého plavidla podliehajúceho právomoci členského štátu;
- c) na každú osobu na území alebo mimo územia Spoločenstva, ktorá je štátnym príslušníkom členského štátu;

- d) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré sú založené alebo zriadené podľa práva členského štátu;
- e) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré podnikajú v Spoločenstve.

Článok 10

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2005

Za Radu
predseda
J. ASSELBORN

PRÍLOHA I

Zoznam vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, ako sa uvádza v článku 3

Nižšie uvedený zoznam neobsahuje výrobky, ktoré boli špeciálne navrhnuté alebo upravené na vojenské použitie.

1. Prílby poskytujúce balistickú ochranu, prilby používané pri zásahoch proti nepokojom, štíty používané pri zásahoch proti nepokojom a balistické štíty a komponenty špeciálne navrhnuté pre ne.
2. Špeciálne navrhnuté zariadenie na odoberanie odtlačkov prstov.
3. Svetlomety s regulovaným príkonom.
4. Stavebné zariadenie vybavené balistickou ochranou.
5. Lovecké nože.
6. Špeciálne navrhnuté výrobné zariadenie na výrobu brokových zbraní.
7. Nábojnicové ručne nabíjané zariadenie.
8. Komunikačné zachytávacie prístroje.
9. Pevné optické detektory.
10. Zariadenie na intenzifikáciu obrazu.
11. Teleskopické zbraňové zameriavače.
12. Zbrane s hladkou hlavňou a strelivo pre tieto zbrane s výnimkou tých, ktoré sú osobitne navrhnuté pre vojenské použitie, a osobitne navrhnuté súčasti k nim; okrem:
 - signalizačných pištolí;
 - plynových zbraní a nabíjacích zbraní, ktoré boli navrhnuté ako priemyselné nástroje alebo prístroje na humánne omráčenie zvierat.
13. Simulátory na výcvik v používaní strelných zbraní a špeciálne navrhnuté alebo upravené komponenty a príslušenstvo k nim.
14. Bomby a granáty s výnimkou špeciálne určených na vojenské použitie, a špeciálne navrhnuté komponenty pre ne.
15. Opancierovanie techniky s výnimkou vyrobených podľa vojenských noriem alebo špecifikácií, a osobitne navrhnuté komponenty pre ne.
16. Úžitkové vozidlá s pohonom všetkých kolies schopné jazdiť v teréne, ktoré boli vyrobené alebo vybavené balistickou ochranou a tvarovaným pancierovaním pre takéto vozidlá.
17. Vodné delo a špeciálne navrhnuté alebo upravené komponenty preň.
18. Vozidlá vybavené vodným delom.
19. Vozidlá špeciálne navrhnuté alebo upravené, aby boli elektrifikované na odrážanie útočníkov, a komponenty pre ne osobitne navrhnuté alebo upravené na tento účel.
20. Akustické prístroje predstavené výrobcom alebo dodávateľom ako vhodné na účely zvládania nepokojov a osobitne navrhnuté komponenty pre ne.
21. Putá na nohy, reťaze, putá a remene pre elektrické šoky, osobitne navrhnuté na obmedzenie pohybu osôb; okrem pút, pre ktoré maximálny celkový rozmer, vrátane reťaze, nepresahuje 240 mm, keď sú uzamknuté.

22. Prenosné prístroje navrhnuté alebo upravené za účelom zvládania nepokojov alebo sebaobrany použitím zneškodňujúcej látky (ako je slzný plyn alebo paprikový sprej), a osobitne navrhnuté komponenty pre ne.
 23. Prenosné prístroje navrhnuté alebo upravené za účelom zvládania nepokojov alebo sebaobrany použitím elektrického šoku (vrátane elektrošokových obuškov, elektrošokových štítov, omračovacích pušiek a elektrošokových šípových pušiek) a komponenty pre ne na tento účel špeciálne navrhnuté alebo upravené.
 24. Elektronické vybavenie na zisťovanie skrytých výbušnín a osobitne navrhnuté súčasti pre toto vybavenie; okrem televízneho alebo röntgenového kontrolného zariadenia.
 25. Elektronické rušiacie zariadenie osobitne navrhnuté na zabránenie vznietenia diaľkovým rádiovým ovládaním improvizovaných prístrojov a komponenty osobitne preň navrhnuté.
 26. Zariadenie alebo prístroje osobitne navrhnuté pre spustenie explózií prostredníctvom elektrických alebo neelektrických prostriedkov, vrátane odpaľovacích súprav, rozbušiek, zapalovačov, zosilňovačov a detonačných šnúr a osobitne navrhnutých súčastí k nim; okrem: tých, ktoré sú osobitne navrhnuté na komerčné použitie pozostávajúce z využívania výbušnín na uvádzanie do činnosti alebo ovládanie iných zariadení alebo prístrojov, ktorých funkcia nespočíva vo vytváraní výbuchov (napr. nafukovače vzduchových vankúšov v autách, pohlcovače elektrických rázov ovládačov požiarnych striekačiek).
 27. Vybavenie a prístroje navrhnuté za účelom nakladania s výbušným arzenálom; okrem:
 - ochranných krytov bômb;
 - kontajnerov na predmety, o ktorých sa vie alebo predpokladá, že ide o improvizované výbušné systémy.
 28. Zariadenie nočného videnia a termo-optické prístroje a prístroje na intenzifikáciu obrazu alebo pevné senzory pre ne.
 29. Výbušné náplne na lineárne rezanie.
 30. Tieto výbušniny a súvisiace látky:
 - amatol,
 - nitrocelulóza (obsahujúca viac ako 12,5 % dusíka),
 - nitroglycol,
 - tetranitrát pentaerytritolu (PETN),
 - chlorid pikrylu,
 - trinitrofenylmetýlnitramín (tetryl),
 - 2,4,6-trinitrotoluén (TNT).
 31. Softvér osobitne navrhnutý a technológia vyžadovaná pre všetky položky uvedené v zozname.
-

PRÍLOHA II

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ORGÁNOV UVEDENÝCH V ČLÁNKU 4

BELGICKO

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
Potentiel économique, E4, Service des licences
Avenue du Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Téléphone: (32-2) 206 58 16/27
Fax: (32-2) 230 83 22

Federale overheidsdienst Economie, KMO's, Middenstand en Economie
Economisch Potentieel, E4, Dienst vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Telefoon (32-2) 206 58 16/27
Fax: (32-2) 230 83 22

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel. (420-2) 24 06 27 20
Tel. (420-2) 24 22 18 11

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor Společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
Tel. (420) 2 2418 2987
Fax (420) 2 2418 4080

DÁNSKO

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf. (45) 35 46 62 81
Fax (45) 35 46 62 03

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

NEMECKO

Pokiaľ ide o financie a finančnú pomoc:
Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel.: (49) 89 28 89 38 00
Fax: (49) 89 35 01 63 38 00

Pokiaľ ide o technickú pomoc:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Straße 29-35

D-65760 Eschborn

Tel: (49) 61 96 908-0

Fax: (49) 61 96 908-800

ESTÓNSKO

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel: +372 6317 100

Fax: +372 6317 199

GRÉCKO

Ministry of Economy and Finance

General Directorate for Policy Planning and Management

Address Kornaroy Str., 105 63 Athens

Tel.: +30 210 3286401-3

Fax.: +30 210 3286404

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής

Δ/ση : Κορνάρου 1, Τ.Κ. 101 80

Αθήνα - Ελλάδα

Τηλ.: +30 210 3286401-3

Φαξ: +30 210 3286404

ŠPANIELSKO

Secretaría General de Comercio Exterior

Paseo de la Castellana, 162

E-28046 Madrid

Tel. (34) 913 49 38 60

Fax (34) 914 57 28 63

FRANCÚZSKO

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction générale des douanes et des droits indirects

Cellule embargo — Bureau E2

Tél.: (33) 1 44 74 48 93

Fax: (33) 1 44 74 48 97

Direction générale du Trésor et de la politique économique

Service des affaires multilatérales et du développement

Sous-direction Politique commerciale et investissements

Service Investissements et propriété intellectuelle

139, rue du Bercy

75572 Paris Cedex 12

Tél.: (33) 1 44 87 72 85

Télécopie: (33) 1 53 18 96 55

Ministere des affaires étrangères

Direction générale des affaires politiques et de sécurité

Direction des Nations Unies et des organisations internationales

Sous-direction des affaires politiques

Tél.: (33) 1 43 17 59 68

Télécopie (33) 1 43 17 46 91

Service de la politique étrangère et de sécurité commune

Tél.: (33) 1 43 17 45 16

Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

ÍRSKO

United Nations Section
Department of Foreign Affairs,
Iveagh House
79-80 Saint Stephen's Green
Dublin 2.
Telephone +353 1 478 0822
Fax +353 1 408 2165

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
Dame Street
Dublin 2.
Telephone +353 1 671 6666
Fax +353 1 679 8882

TALIANSKO

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, I-00194 Roma
D.G.A.S. — Ufficio I
Tel. (39) 06 3691 7334
Fax (39) 06 3691 5446
U.A.M.A.
Tel. (39) 06 3691 3605
Fax (39) 06 3691 8815

CYPRUS

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andrea Araouzou
1421 Nicosia
Tel: +357 22 86 71 00
Fax: +357 22 31 60 71

Central Bank of Cyprus
80 Kennedy Avenue
1076 Nicosia
Tel: +357 22 71 41 00
Fax: +357 22 37 81 53

Ministry of Finance (Department of Customs)
M. Karaoli
1096 Nicosia
Tel: +357 22 60 11 06
Fax: +357 22 60 27 41/47

LOTYŠSKO

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga LV 1395
Tālr. nr.: (371) 7016 201
Fakss: (371) 7828 121

LITVA

Ministry of Foreign Affairs
Security Policy Department
J.Tumo-Vaizganto 2
2600 Vilnius
Tel.: +370 5 2362516
Fax: +370 5 2313090

LUXEMBURSKO

Ministère de l'économie et du commerce extérieur
Office des licences
B.P. 113
L-2011 Luxembourg
Tél: (352) 478 23 70
Fax: (352) 46 61 38
mail: office.licences@mae.etat.lu

Ministère des affaires étrangères et de l'immigration
Direction des affaires politiques
5, rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg
Tél: (352) 478 2421
Fax: (352) 22 19 89

MAĎARSKO

Ministry of Economic Affairs and Transport - Hungarian Licencing and Administrative Office
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium - Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20

HOLANDSKO

Ministerie van Economische Zaken
De Belastingdienst/Douane Noord
Postbus 40200
8004 DE Zwolle

RAKÚSKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/2 (Ausfuhrkontrolle)
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel (+43-1) 711 00-0
FAX (+43-1) 711 00-8386

POLSKO

Koordinačný orgán:

Ministry of Foreign Affairs
Department of Law and Treaties
Al. J. Ch. Szucha 23
00-580 Warsaw
Poland
Tel. (+48 22) 523 9427 or 9348
Fax. (+48 22) 523 8329

Spolupracujúce orgány:

Ministry of Defence
Department of Defence Policy
Al. Niepodległości 218
00-911 Warsaw
Poland
Tel. (+48 22) 687 49 17
Fax. (+48 22) 682 621 80

Ministry of Economy and Labour
Department of Export Control
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warsaw
Poland
Tel. (+48 22) 693 51 71
Fax (+48 22) 693 40 33

PORTUGALSKO

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351) 21 394 60 72
Fax: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel.: (351) 21 882 32 32 40/47
Fax: (351) 21 882 32 49

SLOVINSKO

Ministry of Foreign Affairs
Prešernova 25
SI-1000 Ljubljana
Tel.: 00386 1 4782000
Fax: 00386 1 4782341

Ministry of the Economy
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Tel.: 00386 1 4783311
Fax: 00386 1 4331031

Ministry of Defence
Kardeljeva pl. 25
SI-1000 Ljubljana
Tel.: 00386 1 4712211
Fax: 00386 1 4318164

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Tel.: 00421/2/4854 1111
Fax: 00421/2/4333 7827

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
P. O. BOX 82
817 82 BRATISLAVA
Tel.: 00421/2/5958 1111
Fax: 00421/2/5249 8042

FÍNSKO

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
P./Tfn (358-9) 16 00 5
Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8 / Södra Magasinsgatan 8
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
P./Tfn (358-9) 16 08 81 28
Faksi/Fax (358-9) 16 08 81 11

ŠVÉDSKO

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm
Tfn (46-8) 406 31 00
Fax (46-8) 20 31 00

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
Tel. (44) 20 7215 0594
Fax. (44) 20 7215 0593

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

Komisia Európskych spoločností
Generálne riaditeľstvo pre vonkajšie vzťahy
Riaditeľstvo SZBP
Oddelenie A.2: Právne a inštitucionálne záležitosti pre vonkajšie vzťahy – sankcie
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel
Tel. (32-2) 296 25 56
fax (32-2) 296 75 63
